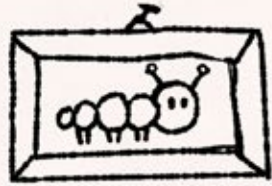


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERTO ARROSSISCE

ರಾಜು ಕಡುಕೋಪಿಷ್ಟನಾಗಿ ಬದಲಾದ



Philipp Winterberg

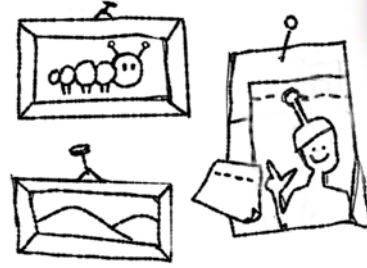
EGBERTO ARROSSISCE

ರಾಜು ಕಡುಕೋಪಿಷ್ಟನಾಗಿ ಬದಲಾದ

Philipp Winterberg

EGBERTO ARROSSISCE

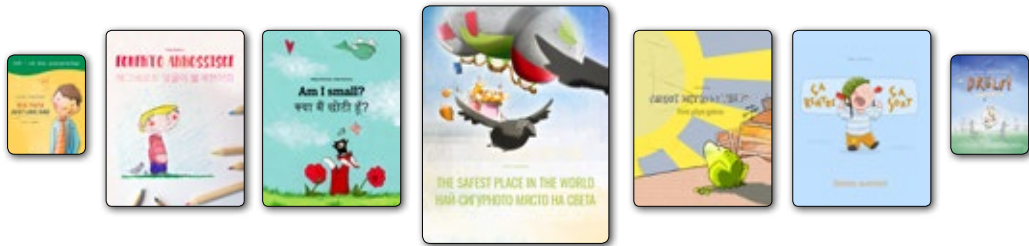
ರಾಜು ಕಡುಕೋಪಿಷ್ಟನಾಗಿ ಬದಲಾದ



Kannada (ಕನ್ನಡ)
Italian (Italiano)

Translation (Kannada): ರಾಘವ ವಿಚಿರಂತ್ and OHT Team

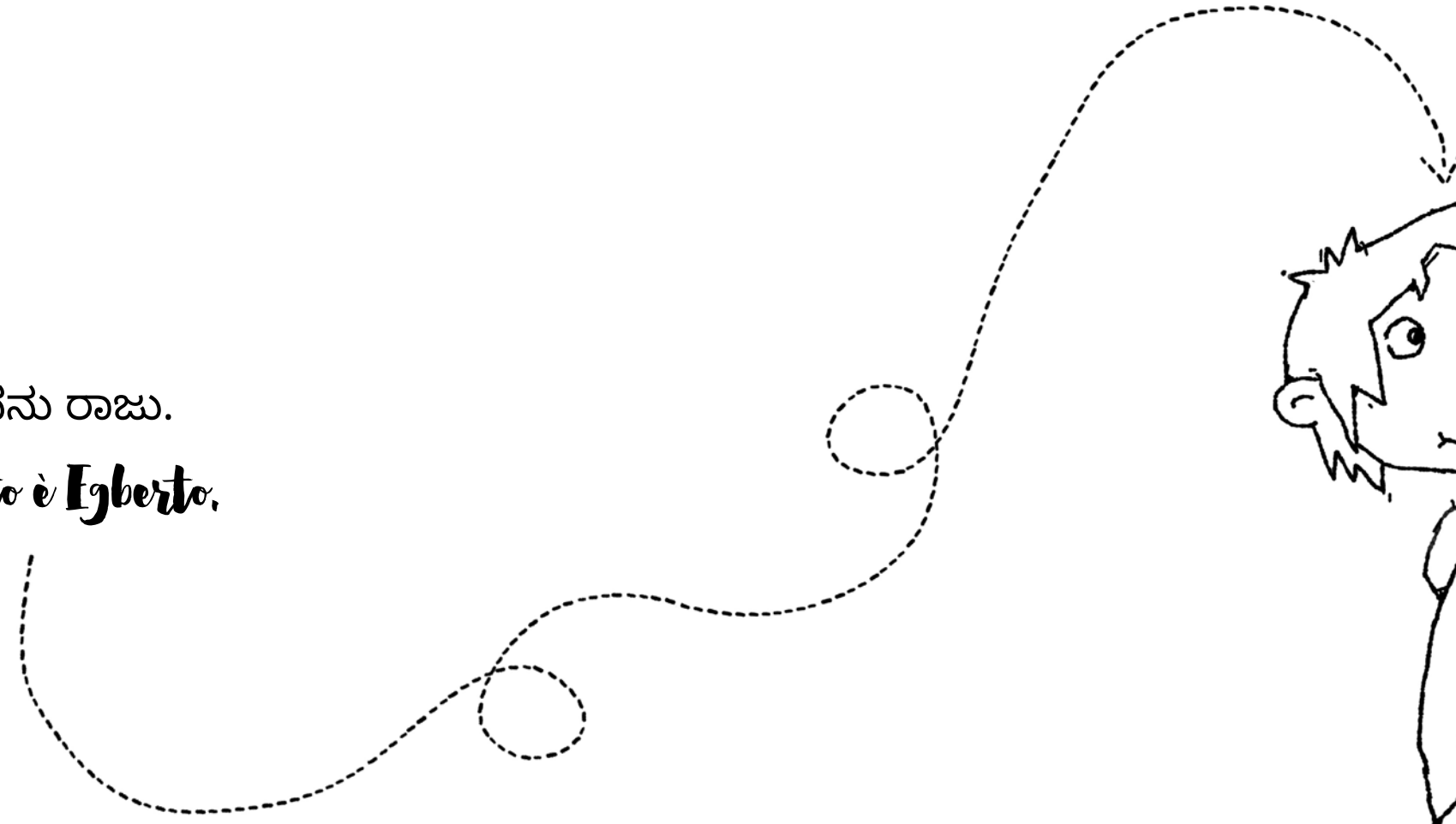
Translation (Italian): Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti and EUP Team



www.philippwinterberg.com

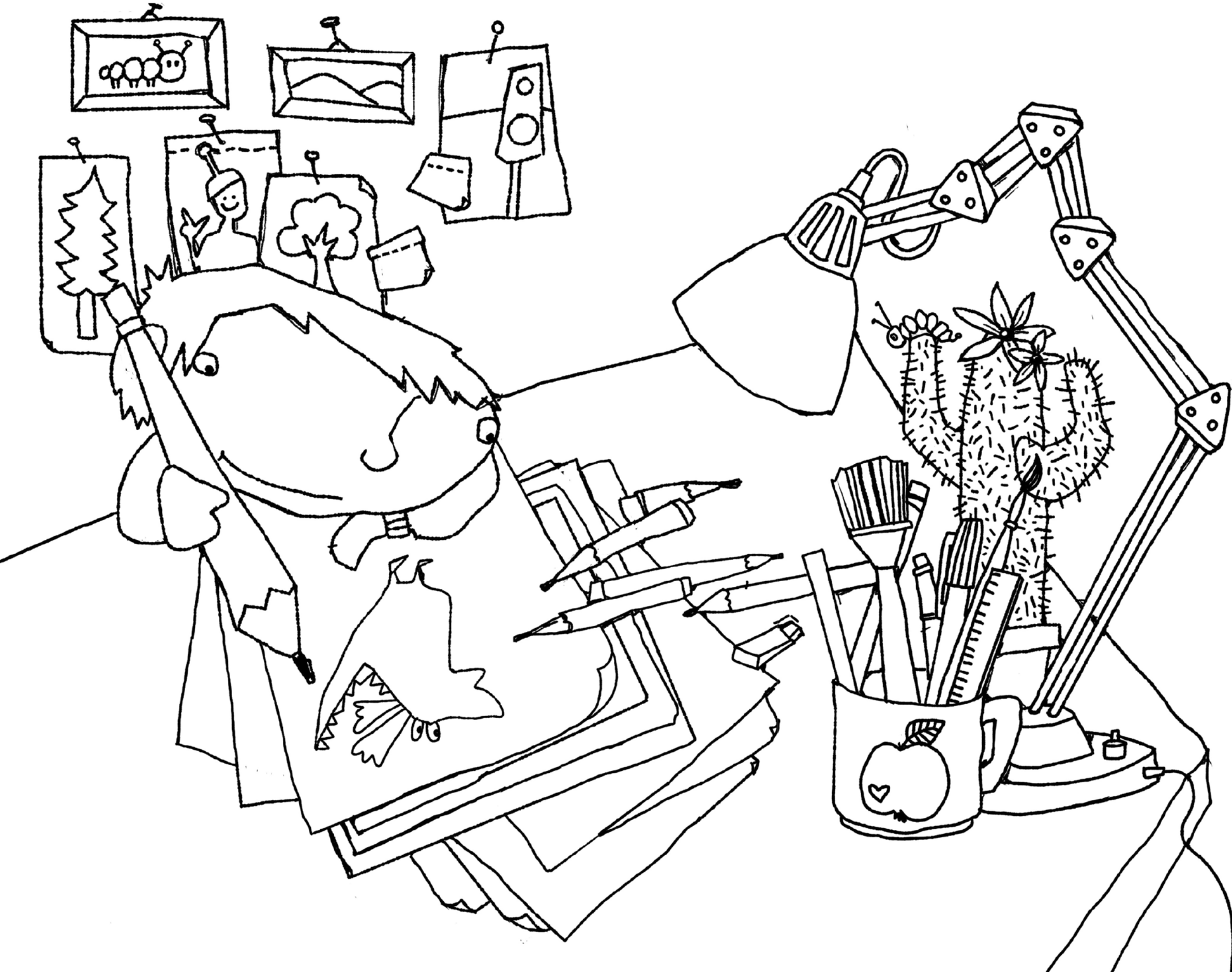


ಇವನು ರಾಜು.
Questo è Egberto.



ನಾನು ರಾಜು.
Sono Egberto.





ರಾಜುವಿಗೆ ಹಸಿರು ವಸ್ತುಗಳೆಂದರೆ
ತುಂಬಾ ಪ್ರೀತಿ, ಅದರಲ್ಲೂ
ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಪಚ್ಚೆಹವಳ ಮತ್ತು
ಡ್ರ್ಯಾಗನ್.

*A Egberto piacciono le cose
verdi, soprattutto gli smeraldi
e i draghi.*

ರಾಜುವಿಗೆ ಕೆಟ್ಟ ಕನಸುಗಳಿಂದರೆ ಇಷ್ಟವಿಲ್ಲ.

Invece non gli piacciono i sogni gialli.

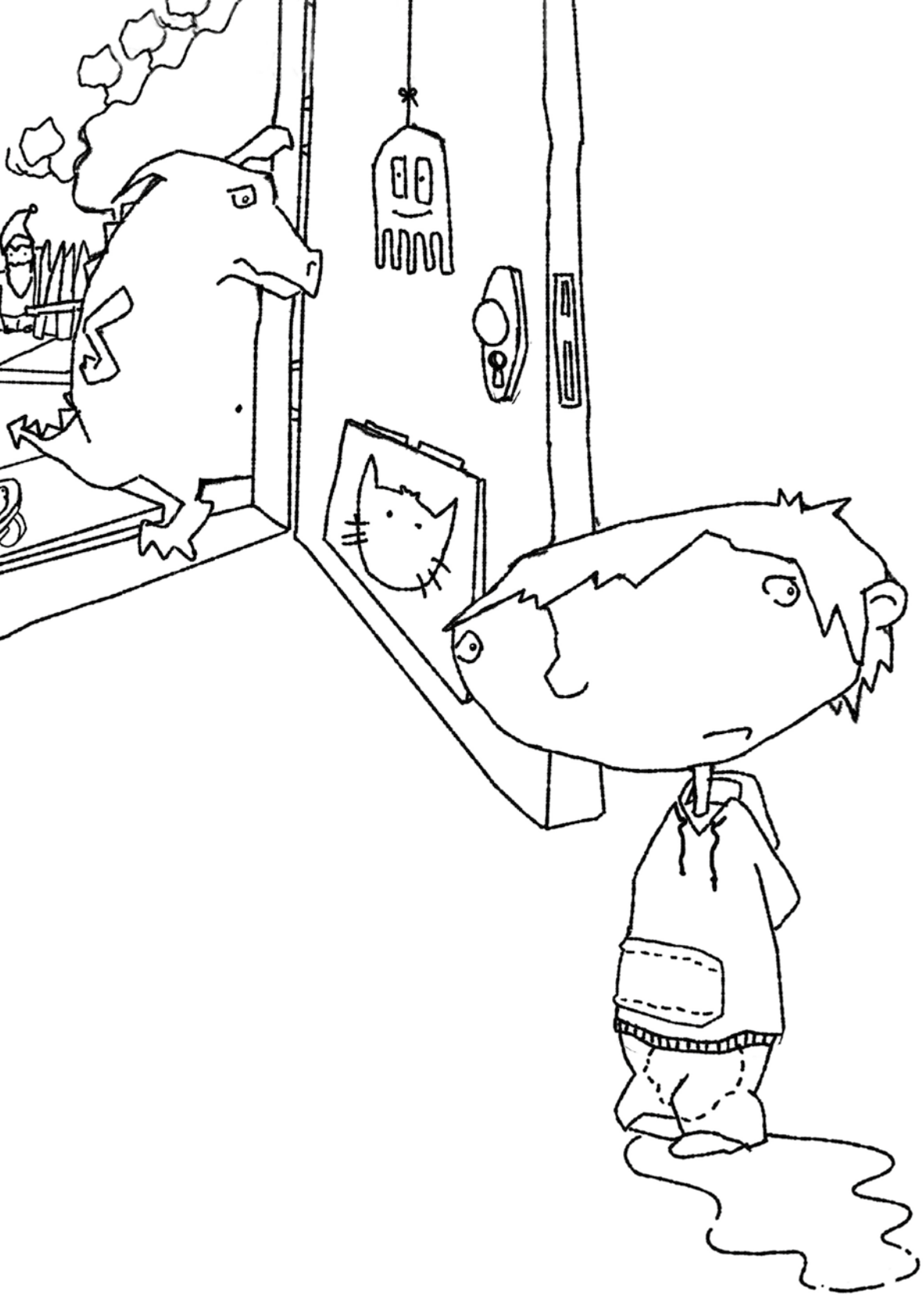






ರಾಜುವಿಗೆ ಅಸಹ್ಯಕರ ಸನ್ನಿವೇಶಗಳು ಸಹ ಇಷ್ಟವಿಲ್ಲ, ಇದೇ ವಿಚಾರಕ್ಕೆ ಅವುಗಳು ರಾಜುವನ್ನು ತುಂಬಾ ಕೋಪಿಷ್ಟನನ್ನಾಗಿ ಮಾಡುತ್ತವೆ.

*Neanche i momenti gialli gli piacciono,
Lo fanno arrossire.*



ಇವನು ಅರುಣ.
Questo è Manfredo.





ಉಚ್ಚೇರಾಜು! ಉಚ್ಚೇರಾಜು!
ಇನ್ನು ರಾಜು ಪಾಪು ಕಣೋ!

PIPIBERTO!
PIPIBERTO!
EGBERTO È UN BEBÈ!

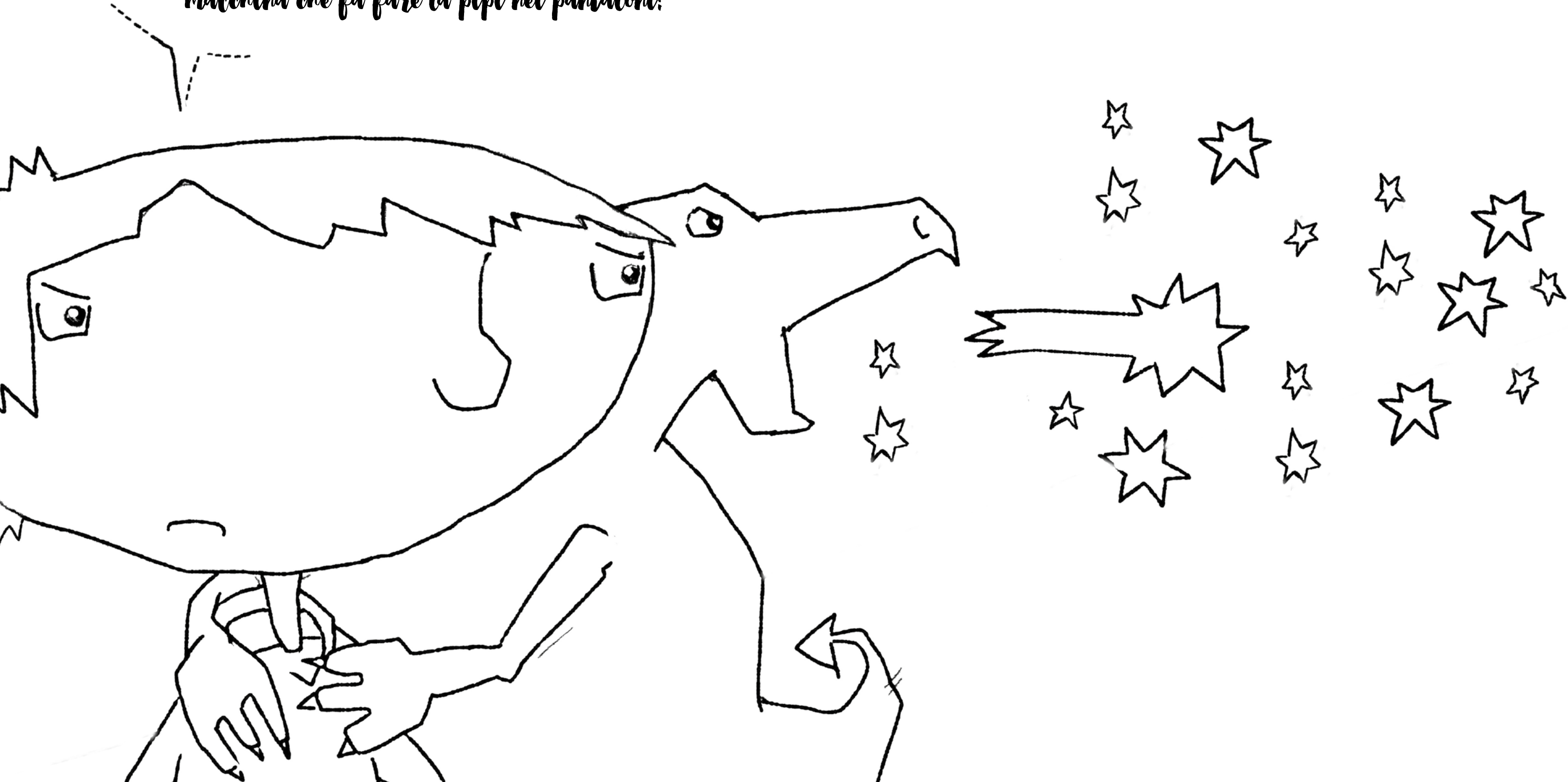
ಅರುಣ ತುಂಬಾ ಜಿಪುಣ, ಇದೇ ವಿಷಯಕ್ಕೆ ರಾಜುವು
ಸಹ ಕೆಂಪಾಗುತ್ತಿದ್ದನು. ಹೆಚ್ಚು ಸಿಟ್ಟಾಗುತ್ತಿದ್ದನು ಮತ್ತು
ಕೋಪಿಷ್ಟನಾಗುತ್ತಿದ್ದನು.

*Egberto arrossisce anche quando Manfredo lo prende
in giro. Si arrabbia molto e diventa rosso di rabbia.*



ಅಯೋಗ್ಯ ಜಿಪುಣ ಅರುಣ!
ನಿನ್ನ ಪ್ಯಾಂಟಿನಲ್ಲಿ ಉಜ್ಜೇ ಉಯ್ಯುವ ಯಂತ್ರ
ಇರಬೇಕೆಂಬುದು ನನ್ನ ಇಷ್ಟ!

*Stupido Brontofredo! Vorrei tanto una
macchina che fa fare la pipì nei pantaloni!*



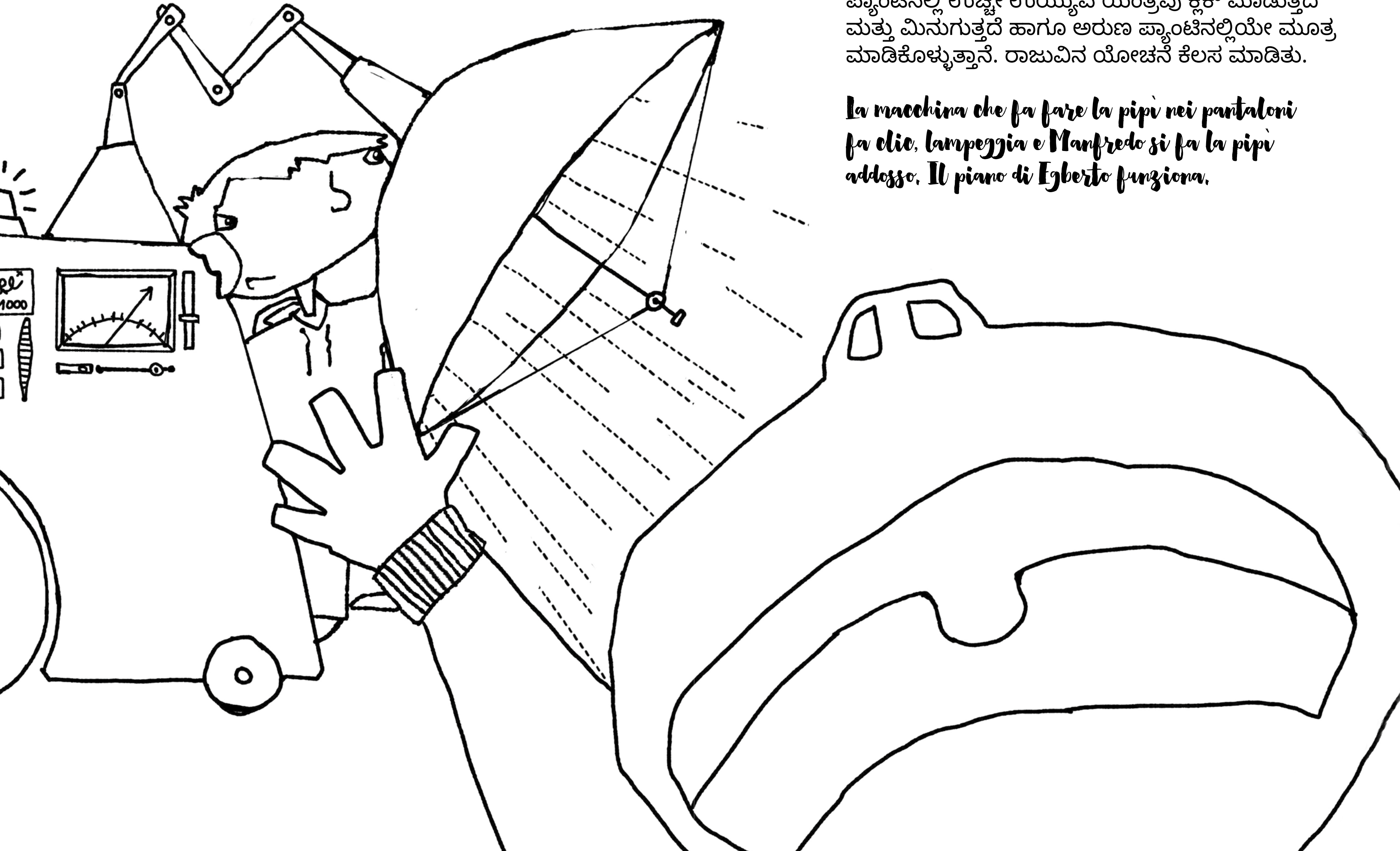


ರಾಜುವಿಗೆ ಒಂದು ಯೋಚನೆ ಬಂತು.
ಅರುಣ ಕೂಡ...
ಆಶ್ಚರ್ಯಚಕಿತನಾಗುವಂತದ್ದು!

*Egberto ha un piano,
Manfredo si farà... una gran risata!*





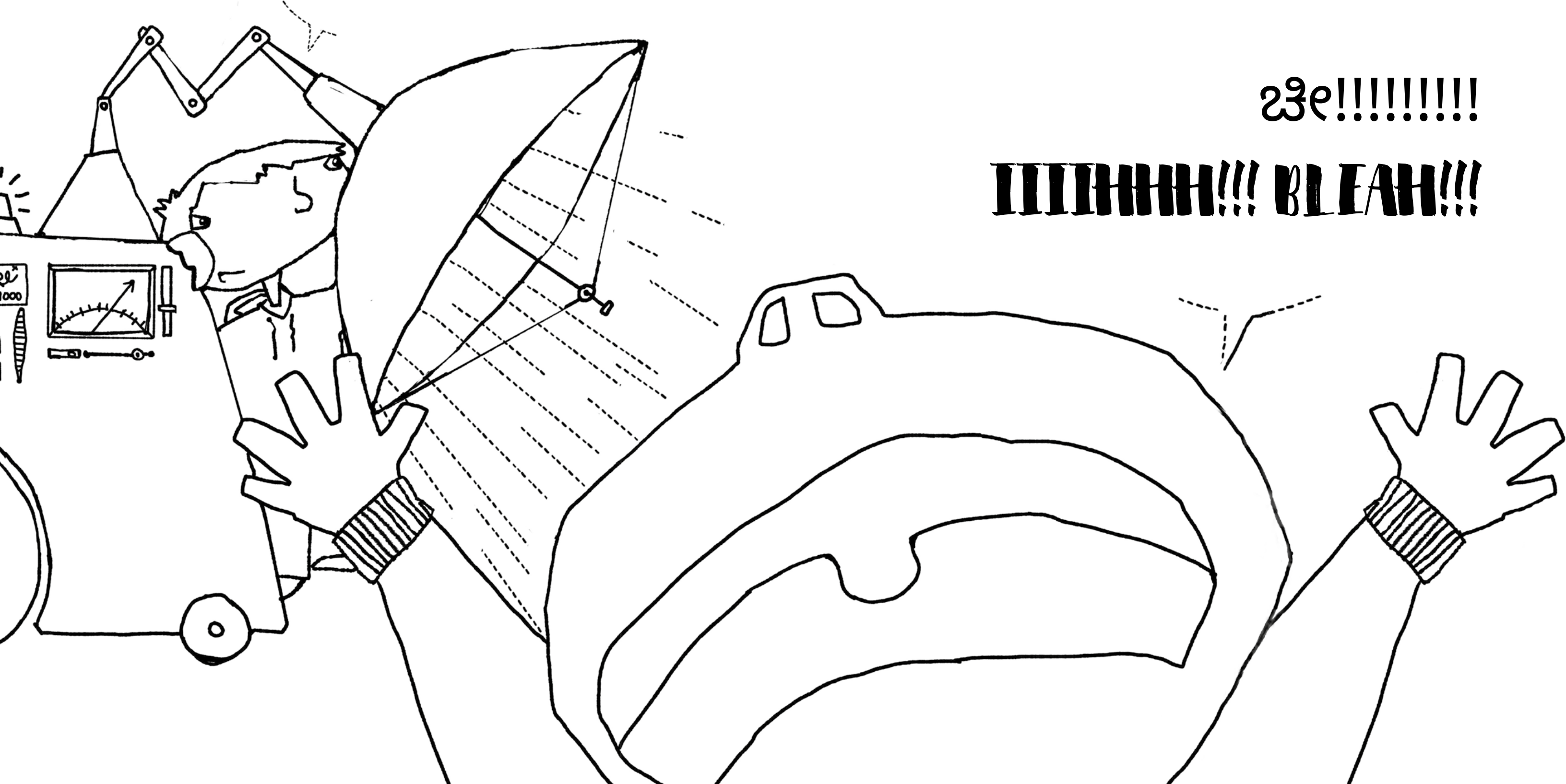


ಪ್ಯಾಂಟಿನಲ್ಲಿ ಉಚ್ಚೇ ಉಯ್ಯುವ ಯಂತ್ರವು ಕ್ಲಿಕ್ ಮಾಡುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಮಿನುಗುತ್ತದೆ ಹಾಗೂ ಅರುಣ ಪ್ಯಾಂಟಿನಲ್ಲಿಯೇ ಮೂತ್ರ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಾನೆ. ರಾಜುವಿನ ಯೋಚನೆ ಕೆಲಸ ಮಾಡಿತು.

La macchina che fa fare la pipì nei pantaloni fa clic, lampeggia e Manfredò si fa la pipì addosso. Il piano di Egberto funziona.

ಉಚ್ಚೇ ಅರುಣ! ಉಚ್ಚೇ ಅರುಣ!
ಅರುಣ ಕೂಡ ಮಗು ಕಣೋ!

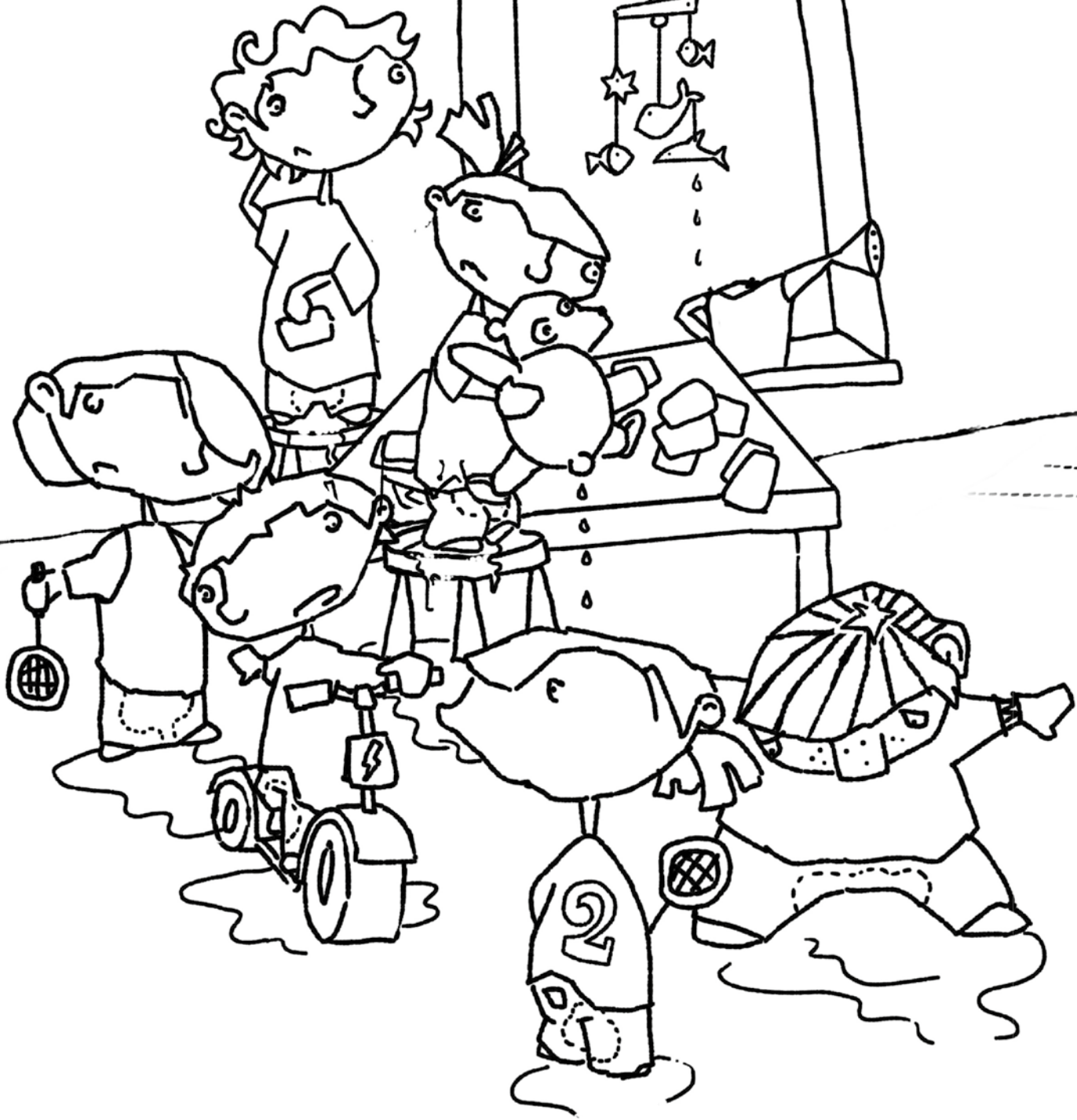
**PIPIFREDO! PIPIFREDO!
MANFREDO È UN BEBÈ!**



ಚೇ!!!!!!!

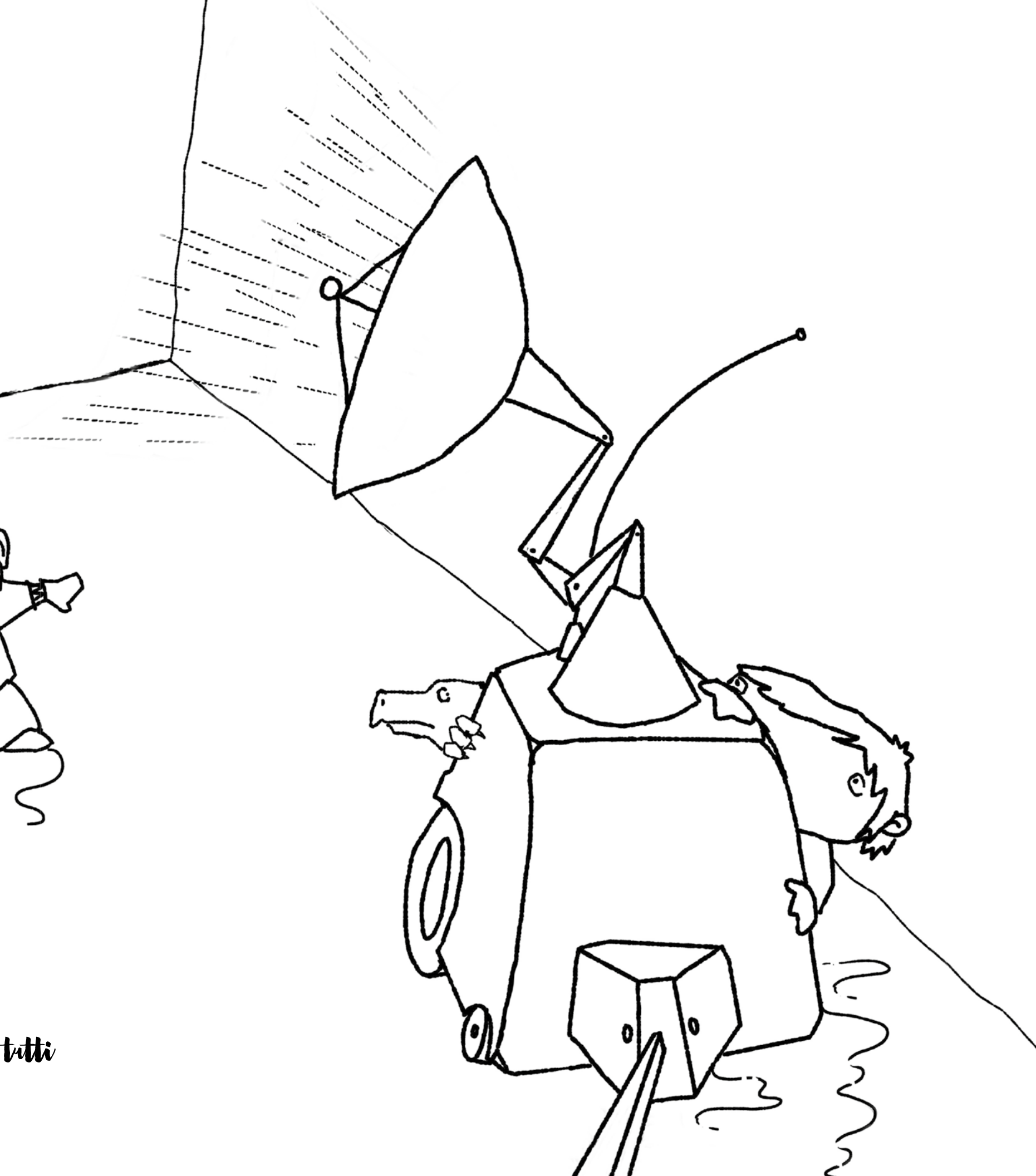
IIIIHHH!!! BLEAH!!!

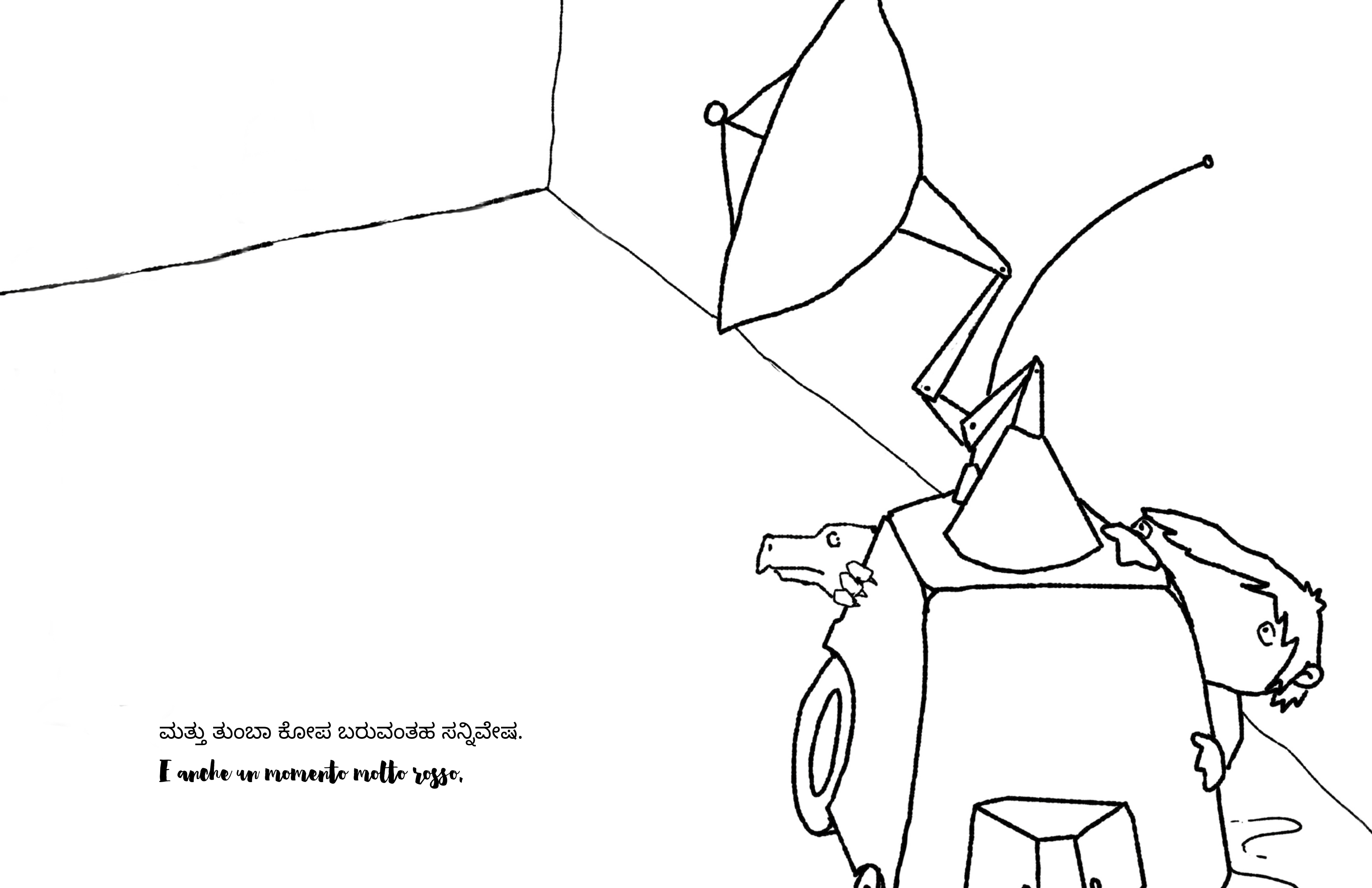




ಪ್ಯಾಂಟಿನಲ್ಲಿ ಉಚ್ಚೇ ಉಯ್ಯುವ ಯಂತ್ರವು ಘರ್ಜಿಸುತ್ತಾ ಮತ್ತು ದಡಬಡಿಸುತ್ತಾ ಎಲ್ಲರೂ ಪ್ಯಾಂಟಿನಲ್ಲಿಯೇ ಉಚ್ಚೇ ಉಯ್ಯುವಂತೆ ಮಾಡುತ್ತದೆ, ರಾಜು ಮತ್ತು ಅವನ ಸ್ನೇಹಿತ ಡ್ರ್ಯಾಗನ್ನಿಗೂ ಸಹ. ಒಂದು ಅಸಹ್ಯಕರ ಘಟನೆ.

La macchina che fa fare la pipì nei pantaloni fa un gran fracasso e tutti se la fanno addosso. Perfino Egberto e il suo amico drago. Un momento molto giallo.





ಮತ್ತು ತುಂಬಾ ಕೋಪ ಬರುವಂತಹ ಸನ್ನಿವೇಷ.

E anche un momento molto rosso.

ಓಹ್-ಇಲ್ಲ! ನಾನು ಅರುಣನನ್ನು ಉಚ್ಚೇ
ಅರುಣನನ್ನಾಗಿ ಮಾಡಿದೆ ಮತ್ತು ನಾನು
ಸ್ವತಃ ಜಿಪುಣ ಅರುಣನ ತರಹ ವರ್ತಿಸಿದೆ.
ನನ್ನನ್ನು ಕ್ಷಮಿಸು!

*Uhm... Ho fatto diventare Manfredò
Pipifredo e io mi sono trasformato
in Brontolberto. Mi dispiace!*



ಛೇ. ನನಗೆ ಒಂದು
ಸುಂದರವಾದ ಕನಸು
ಬೀಳಬಾರದಿತ್ತೇ!

*Uff. Desidero
un sogno verde!*





















Vuoi stampare questo libro illustrato per bambini?

Scarica questo libro in oltre 100 lingue in formato PDF e stampalo
per i tuoi figli tutte le volte che vuoi.

Niente dati personali, niente registrazione, niente e-mail, niente
newsletter, nessun impegno, semplicemente gratis:

www.philippwinterberg.com

Si ringraziano sinceramente tutti i traduttori!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabec, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja

Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...





Maggiori informazioni sull'autore...



Philipp B. Winterberg M.A., ha studiato Scienza della comunicazione, Psicologia e Giurisprudenza e attualmente vive tra Berlino e Münster. Gli piace condurre una vita eclettica: ha fatto paracadutismo in Namibia, ha meditato in Thailandia e ha nuotato con gli squali e le razze nelle isole Fiji e in Polinesia.

Le sue pubblicazioni aprono nuove prospettive su questioni fondamentali come l'amicizia, la consapevolezza e la sorte. Tradotto in oltre 200 lingue, i suoi libri sono letti in tutto il mondo.



